

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES  
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES



Septuagésima octava reunión del Comité Permanente  
Ginebra (Suiza), 3 – 8 de febrero de 2025

Cuestiones administrativas y financieras

Preparativos para la 20ª reunión de la Conferencia de las Partes (CoP20)

PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

1. Este documento ha sido preparado por la Secretaría.
2. La Secretaría ha preparado, para someter a la aprobación del Comité Permanente, un primer proyecto de orden del día provisional de la 20ª reunión de la Conferencia de las Partes (CoP20) que figura en el anexo al presente documento.
3. Cabe señalar que en la columna de la derecha del proyecto de orden del día se indican las resoluciones y decisiones relacionadas con el punto del orden del día y el encargado de preparar el documento. Sin embargo, en esta columna del orden del día provisional que se publicará para la reunión se indicarán los números de los documentos.
4. En la versión actual del orden del día figuran únicamente aquellos puntos para los que se ha previsto que haya debate de conformidad con el texto de la Convención o según lo dispuesto en una Resolución o Decisión. El proyecto de orden del día podrá modificarse, en función de los documentos (y, por ende, los puntos del orden del día) presentados por las Partes, los Comités de la CITES o la Secretaría. De conformidad con lo dispuesto en la Resolución Conf. 4.6 (Rev. CoP19) sobre *Presentación de proyectos de resolución, proyectos de decisión y de otros documentos para las reuniones de la Conferencia de las Partes*, los documentos deben remitirse a la Secretaría 150 días antes de la fecha de la reunión, es decir, en el caso de la CoP20, la fecha relevante es el 27 de junio de 2025. Esta fecha ya ha sido comunicada a las Partes a través de la Notificación a las Partes No. 2024/117 del 22 de octubre de 2024.

Recomendación

5. La Secretaría recomienda que el Comité Permanente:
  - a) formule sus observaciones sobre el proyecto de orden del día provisional que figura en el Anexo al presente documento; y
  - b) apruebe el documento, con cualquier enmienda decidida en la presente reunión, como base para la preparación del orden del día provisional de la CoP20.

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES  
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES



Vigésima reunión de la Conferencia de las Partes  
Samarcanda (Uzbekistán), 24 de noviembre – 5 de diciembre de 2025

Cuestiones administrativas y financieras

ORDEN DEL DÍA  
(provisional)

**Apertura de la reunión**

- Ceremonia de apertura ..... (sin documento)  
Alocuciones de bienvenida ..... [Presidencia del SC, Directora Ejecutiva del PNUMA o su representante, Secretaria General de la CITES, país anfitrión]

**Cuestiones administrativas y financieras**

1. Elección de la Presidencia y de la Vicepresidencia de la reunión y de las Presidencias de los Comités I y II ..... (sin documento)  
XX. Orden del día ..... [Secretaría]  
XX. Programa de trabajo ..... [Secretaría]  
XX. Reglamento ..... [SC, Dec. 18.1 (Rev. CoP19)]  
XX. Comité de Credenciales  
XX.1 Constitución del Comité de Credenciales ..... (sin documento)  
XX.2 Informe del Comité de Credenciales ..... (sin documento)  
XX. Admisión de observadores ..... [Secretaría]  
XX. Administración, financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones de la Conferencia de las Partes  
XX.1 Administración de la Secretaría ..... [Secretaría, Conf. 19.1]  
XX.2 Informe de la Directora Ejecutiva del PNUMA sobre cuestiones administrativas y otros asuntos ..... [PNUMA, Conf. 19.1]  
XX.3 Informes financieros para 2023-2025 ..... [Secretaría, Conf. 19.1]  
Anexo 1: Informe financiero sobre el programa de trabajo desglosado por partidas de gastos para 2023  
Anexo 2: Estado de las contribuciones al Fondo Fiduciario de la CITES (CTL) al 31 de diciembre de 2023  
Anexo 3: Estado de las contribuciones al Fondo Fiduciario externo de la CITES (QTL) al 31 de diciembre de 2023  
Anexo 4: Informe financiero sobre el programa de trabajo desglosado por partidas de gastos para 2024  
Anexo 5: Estado de las contribuciones al Fondo Fiduciario de la CITES (CTL) al 31 de diciembre de 2024

- Anexo 6: Distribución anual de las contribuciones al Fondo Fiduciario de la CITES (CTL) pendientes de pago, al 31 de diciembre de 2024
- Anexo 7: Estado de las contribuciones al Fondo Fiduciario externo de la CITES (QTL) al 31 de diciembre de 2024
- Anexo 8: Estado de los ingresos y los gastos y cambios en la reserva y el saldo del fondo para el periodo 2022-2023
- Anexo 9: Informe financiero sobre el programa de trabajo desglosado por partidas de gastos para 2025
- Anexo 10: Estado de las contribuciones al Fondo Fiduciario de la CITES (CTL) al 30 de septiembre de 2025
- Anexo 11: Distribución anual de las contribuciones al Fondo Fiduciario de la CITES (CTL) pendientes de pago, al 30 de septiembre de 2025
- Anexo 12: Estado de las contribuciones al Fondo Fiduciario externo de la CITES (QTL) al 30 de septiembre de 2025
- Anexo 13: Estado de los ingresos y gastos para 2024
- XX.4 Presupuesto y programa de trabajo para 2026-2028 ..... [Secretaría, Conf. 19.1]
  - Anexo: Proyecto de resolución sobre Financiación y programa de trabajo desglosado por partidas de gastos de la Secretaría, para el trienio 2026-2028
- XX.5 Preparativos para las reuniones de la Conferencia de las Partes ..... [Secretaría, Conf. 19.1]
- XX. Mandato del Subcomité de Finanzas y Presupuesto ..... [SC, Dec. 18.2]
- XX. Problemas operacionales emergentes de los comités ..... [SC, Dec. 19.3]
- XX. Acceso a la financiación ..... [SC, Dec. 19.9]
- XX. Proyecto de delegados patrocinados ..... [Secretaría, Conf. 17.3 (Rev. CoP19) y Dec. 18.12 & 19.10]

### **Cuestiones estratégicas**

- XX. Informes y recomendaciones de los Comités
  - XX.1 Comité Permanente.....
    - XX.1.1 Informe de la presidencia ..... [Presidencia del SC, Conf. 18.2]
    - XX.1.2 Elección de los nuevos miembros regionales y miembros regionales suplentes ..... (sin documento)
  - XX.2 Comité de Fauna
    - XX.2.1 Informe de la presidencia ..... [Presidencia del AC, Conf. 18.2]
    - XX.2.2 Elección de los nuevos miembros regionales y miembros regionales suplentes ..... (sin documento)
  - XX.3 Comité de Flora
    - XX.3.1 Informe de la presidencia ..... [Presidencia del PC, Conf. 18.2]
    - XX.3.2 Elección de los nuevos miembros regionales y miembros regionales suplentes ..... (sin documento)
- XX. *Visión estratégica de la CITES* ..... [SC, Dec. 19.13 & 19.14]
- XX. Papel de la CITES en la reducción del riesgo de aparición de futuras enfermedades zoonóticas asociadas al comercio internacional de especies silvestres ..... [SC, Dec. 19.17]

- XX. Cooperación
  - XX.1 Cooperación con acuerdos ambientales multilaterales y otras organizaciones internacionales ..... [SC, Dec. 17.56 (Rev. CoP18) & 19.21]
  - XX.2 Cooperación con la Estrategia Global para la Conservación de las Plantas ..... [SC, Dec. 19.23]
  - XX.3 Iniciativa Conjunta de la CMS y la CITES para los Carnívoros Africanos ..... [SC]
  - XX.4 Consorcio Internacional para Combatir los Delitos contra la Vida Silvestre ..... [Secretaría, Conf. 11.3 (Rev. CoP19)]
  - XX.5 Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas: Informe de evaluación de la IPBES sobre el uso sostenible de las especies silvestres ..... [SC, Conf. 18.4, Dec. 19.29]

- XX. Informe mundial sobre el comercio de fauna y flora silvestres..... [SC, Dec. 19.31]
- XX. La CITES y los bosques..... [SC, Dec. 19.34]
- XX. Sostenibilidad financiera y operativa de los Programas MIKE y ETIS ..... [SC, Dec. 19.37]
- XX. Estrategia lingüística para la Convención ..... [SC, Dec. 19.39]

Fomento de capacidad

- XX. Fomento de capacidad..... [SC, Dec. 19.41]
- XX. Programa de Asistencia para el Cumplimiento ..... [SC, Dec. 19.46]
- XX. Exámenes del comercio significativo a escala nacional ..... [SC, Dec. 19.48]
- XX. Programa de la CITES sobre especies arbóreas ..... [Secretaría, Dec. 19.50]

La CITES y las personas

- XX. Día Mundial de la Vida Silvestre de las Naciones Unidas ..... [Secretaría]
- XX. Plan de acción de género de la CITES ..... [SC, Dec. 19.52]
- XX. Participación de los jóvenes..... [Secretaría]
- XX. Participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales ..... [SC, Dec. 17.57 (Rev. CoP19), 18.31 (Rev. CoP19)]
- XX. Medios de subsistencia ..... [SC, Dec. 18.34 (Rev. CoP19)]
- XX. Reducción de la demanda para combatir el comercio ilegal ..... [SC, Dec. 19.56]

Resoluciones y decisiones en vigor

- XX. Examen de las resoluciones ..... [Secretaría/SC, Conf. 4.6 (Rev. CoP19)]
- XX. Examen de las decisiones ..... [Secretaría, Conf. 4.6 (Rev. CoP19)]

**Cumplimiento**

- XX. Leyes nacionales para la aplicación de la Convención ..... [Secretaría, Conf. 8.4 (Rev. CoP15) & Dec. 19.62]
- XX. Cuestiones relacionadas con el cumplimiento
  - XX.1 Aplicación del artículo XIII y la Resolución Conf. 14.3 (Rev. CoP19) sobre *Procedimientos para el cumplimiento de la CITES*..... [Secretaría, Conf. 11.3 (Rev. CoP19), Dec. 19.71 to 19.73]
  - XX.2 Proceso de los planes de acción nacionales para el marfil ..... [Secretaría, Conf. 10.10 (Rev. CoP19); SC, Dec. 19.70]
  - XX.3 Totoaba (*Totoaba macdonaldi*)..... [Secretaría/SC]
- XX. Revisión de las disposiciones de la Resolución Conf. 17.7 (Rev. CoP19) sobre *Examen del comercio de especímenes animales notificados como producidos en cautividad* [SC, Dec. 19.65]
- XX. Posesión de especímenes de especies incluidas en el Apéndice I ..... [SC, Dec. 19.67]

## Comercio ilegal y la observancia

- XX. Revisión de la Resolución Conf. 11.3 (Rev. CoP19) sobre *Observancia y aplicación* ..... [SC, Dec. 19.66]
- XX. Cuestiones relacionadas con la observancia ..... [Secretaría, Conf. 11.3 (Rev. CoP19), Conf. 17.6 (Rev. CoP19), Dec. 19.77 to 19.79 & 19.91]
- XX. Informes anuales sobre el comercio ilegal ..... [Secretaría, Conf. 11.3 (Rev. CoP19) & Dec. 19.80]
- XX. Delitos contra la vida silvestre relacionados con Internet ..... [Secretaría, Dec. 19.82]
- XX. Apoyo a la aplicación de la ley a los delitos contra la vida silvestre en África occidental y central ..... [SC, Dec. 19.88]
- XX. Grupo especial CITES sobre grandes felinos ..... [SC, Dec. 19.93]
- XX. Aplicación de las recomendaciones prioritarias del examen del programa ETIS ..... [SC, Dec. 19.96]
- XX. Categorización de las Partes basada en los análisis ETIS ..... [SC, Dec. 19.98]
- XX. Cierre de los mercados nacionales de marfil ..... [SC, Dec. 18.119 (Rev. CoP19)]
- XX. Decomisos de marfil y mercados nacionales de marfil ..... [Secretaría, Dec. 19.99]
- XX. Comercio de marfil de mamut ..... [SC, Dec. 19.103]
- XX. Comercio de elefante asiático (*Elephas maximus*) ..... [SC, Dec. 19.108]
- XX. Comercio ilegal de guepardos (*Acinonyx jubatus*) ..... [SC, Dec. 19.106]
- XX. Tortugas marinas (*Cheloniidae* spp. y *Dermochelyidae* spp.) ..... [AC/SC, Conf. 19.5, Dec. 18.217 (Rev. CoP19)]
- XX. Tortugas terrestres y galápagos (*Testudines* spp.) ..... [Secretaría, Dec. 19.124; SC, Dec. 19.127]

## Reglamentación del comercio

- XX. Dictámenes de adquisición legal ..... [SC, Dec. 19.131]
- XX. Dictámenes de extracción no perjudicial ..... [AC/PC, Dec. 19.132; Secretaría, Dec. 19.133]
- XX. Dictámenes de extracción no perjudicial para especímenes de especies incluidas en el Apéndice II capturadas en zonas fuera de la jurisdicción nacional ..... [SC, Dec. 19.138]
- XX. Introducción procedente del mar ..... [SC, Dec. 19.141]
- XX. Materiales para la identificación de especímenes de especies incluidas en los Apéndices de la CITES ..... [Secretaría, Conf. 19.4, Dec. 19.143]
- XX. Identificación de la madera y otros productos madereros ..... [PC, Dec. 19.147; SC, Dec. 19.148]
- XX. Códigos de propósito de las transacciones ..... [SC, Dec. 19.149]
- XX. Sistemas electrónicos y tecnología de la información ..... [SC, Dec. 19.151]
- XX. Revisión de la Resolución Conf. 8.13 (Rev. CoP17) sobre *Uso de implantes de microfichas codificadas para marcar animales vivos objeto de comercio* ..... [AC]
- XX. Existencias y reservas ..... [SC, Dec. 17.170 (Rev. CoP19)]
- XX. Existencias y reservas (marfil de elefante) ..... [Secretaría]
- XX. Transporte de especímenes vivos ..... [Secretaría]
- XX. Transporte rápido de muestras para el diagnóstico de la vida silvestre y de instrumentos musicales ..... [SC, Dec. 19.160]
- XX. Especímenes producidos mediante biotecnología ..... [SC, Dec. 19.161]
- XX. Definición de la expresión "destinatarios apropiados y aceptables" ..... [SC, Dec. 19.166]
- XX. Disposición de los especímenes confiscados ..... [SC, Dec. 19.174]

- XX. Sistema de etiquetado para el comercio de caviar ..... [SC, Dec. 19.176]
- XX. Comercio de corales pétreos ..... [AC, Dec. 19.177; SC, Dec. 19.178]

#### Exenciones y disposiciones especiales al comercio

- XX. Examen de las disposiciones de la CITES relacionadas con el comercio de especímenes de animales y plantas de origen no silvestre ..... [SC, Dec. 19.179]
- XX. Revisión de la Resolución Conf. 12.10 (Rev. CoP15) sobre *Registro de establecimientos que crían en cautividad especies de fauna incluidas en el Apéndice I con fines comerciales*..... [SC, Dec. 19.181]
- XX. Orientación sobre la expresión “reproducido artificialmente” ..... [PC]

### **Conservación y comercio de especies <sup>1</sup>**

- XX. Evaluación de las especies incluidas en el Apéndice I ..... [AC/PC, Dec. 19.185]
- XX. Información identificatoria sobre especies en peligro de extinción afectadas por el comercio internacional ..... [SC]

#### Fauna

- XX. Buitre de África occidental (*Accipitridae spp.*)..... [SC, Dec. 19.196]
- XX. Conservación de anfibios (*Amphibia spp.*)..... [AC, Dec. 19.198; SC, Dec 19.199]
- XX. Elefantes (*Elephantidae spp.*)
- XX.1 Aplicación de la Resolución Conf. 10.10 (Rev. CoP19) sobre *Comercio de especímenes de elefante* ..... [Secretaría, SC, Conf. 10.10 (Rev. CoP19)]
- XX.2 Informe sobre la Supervisión de la Matanza Ilegal de Elefantes (MIKE)..... [Secretaría, Conf. 10.10 (Rev. CoP19)]
- XX.3 Informe sobre el Sistema de Información sobre el Comercio de elefante (ETIS) ..... [Secretaría, Conf. 10.10 (Rev. CoP19)]
- XX. Grandes felinos asiáticos (*Felidae spp.*) ..... [Secretaría, Conf. 12.5 (Rev. CoP19), Dec. 14.69, etc. ]
- XX. Grandes simios (*Hominidae spp.*) ..... [SC, Conf. 13.4 (Rev. CoP18)]
- XX. Pangolines (*Manis spp.*)..... [Secretaría, Conf. 17.10 (Rev. CoP19), Dec. 19.203; SC, Dec. 19.204]
- XX. León africano (*Panthera leo*)..... [Secretaría, Dec. 19.205; SC, Dec. 19.207]
- XX. Jaguares (*Panthera onca*)..... [Secretaría, Dec. 19.112]
- XX. Antílope tibetano (*Pantholops hodgsonii*)..... [SC, Conf. 11.8 (Rev. CoP17)]
- XX. Gestión del comercio y de la conservación de las aves cantoras (*Passeriformes spp.*) ..... [AC, Dec. 18.257 (Rev. CoP19), SC, Dec. 18.258 (Rev. CoP19)]

#### XX. Rinocerontes (*Rhinocerotidae spp.*)

- XX.1 Informe del Comité Permanente ..... [SC, Dec. 19.121]
- XX.2 Informe de la Secretaría ..... [Secretaría, Conf. 9.14 (Rev. CoP19)]

#### XX. Antílopes saiga (*Saiga spp.*) ..... [Secretaría]

#### Especies acuáticas

- XX. Especies acuáticas incluidas en los Apéndices de la CITES ..... [SC, Dec. 19.191]
- XX. Anguilas (*Anguilla spp.*)..... [AC, Dec. 19.220; SC, Dec. 19.221]
- XX. Tiburones y rayas (*Elasmobranchii spp.*) ..... [AC/SC, Conf. 12.6 (Rev. CoP18), Dec. 19.225 to 19.227]
- XX. Caballitos de mar (*Hippocampus spp.*) ..... [SC, Dec. 19.232]

<sup>1</sup> Lista de nombres científicos en orden alfabético.

- XX. Caracol pala (*Strombus gigas*) ..... [SC, Dec. 19.236]  
 XX. Peces ornamentales marinos ..... [AC, Dec. 19.238]

#### Flora

- XX. Taxa que producen madera de agar (*Aquilaria* spp. y *Gynerosme* spp.) ..... [SC, Dec. 19.240]  
 XX. *Boswellia* (*Boswellia* spp.) ..... [PC]  
 XX. Especies maderables de palo de rosa [Leguminosae (Fabaceae)] ..... [PC, Dec. 19.244; SC, 19.245]  
 XX. Productos que contienen especímenes de orquídeas del Apéndice II (Orchidaceae spp.) ..... [PC, Dec. 19.247; SC, Dec. 19.248]  
 XX. Palo Brasil (*Paubrasilia echinata*) ..... [SC, 19.253]  
 XX. Especies arbóreas africanas ..... [PC, Dec. 19.254; SC, Dec. 19.256]  
 XX. Especies de árboles neotropicales ..... [PC, Dec. 19.257; SC, Dec. 19.260]  
 XX. Comercio de especies de plantas medicinales y aromáticas ..... [PC, Dec. 19.263; SC, Dec. 19.264]

### **Apéndices de la Convención**

- XX. Resultado de la reunión de diálogo sobre el elefante africano ..... [SC, Conf. 14.5, Dec. 19.167 & 19.168]  
 XX. Especies del Apéndice I sujetas a cupos de exportación ..... [si se presenta alguna solicitud para enmendar los cupos con arreglo a la Conf. 9.21 (Rev. CoP18)]

#### Anotaciones

- XX. Anotaciones ..... [SC, Dec. 16.162 (Rev. CoP19)]  
 XX. Anotación #15 ..... [SC, Dec. 18.322 (Rev. CoP19)]  
 XX. Implicaciones de la transferencia de una especie de un Apéndice a otro ... [SC, Dec. 18.151 (Rev. CoP19)]  
 XX. Sistema de información para el comercio de especímenes de especies arbóreas incluidas en los Apéndices de la CITES ..... [SC, Dec. 18.317 (Rev. CoP19)]  
 XX. Mecanismo de examen oficioso de las anotaciones vigentes y propuestas ..... [SC, Dec. 19.267]  
 XX. Especímenes de orquídeas exentos en virtud de la Anotación #4 g) ..... [SC, Dec. 19.271]  
 XX. Anotación para aloe (*Aloe ferox*) ..... [PC, Dec. 18.325 (Rev. CoP19)]

#### Cuestiones de nomenclatura

- XX. Nomenclatura normalizada ..... [AC/PC, Conf. 18.2 and Conf. 12.11 (Rev. CoP19), Dec. 19.274, 18.310 (Rev. CoP19), 18.312 (Rev. CoP19), 19.276, 19.278, 19.280, 18.306 (Rev. CoP19), 18.308 (Rev. CoP19), 19.282, 19.283, 19.284, 19.286, 19.288, 19.291; SC, Dec. 19.277]  
 XX. Nomenclatura para inclusiones en el Apéndice III ..... [SC, Dec. 18.314 (Rev. CoP19)]  
 XX. Inclusión en los Apéndices en un nivel taxonómico superior ..... [SC, Dec. 19.273]

### **Propuestas de enmienda a los Apéndices**

- XX. Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II ..... [Partes]  
 XX.1 Evaluación por la Secretaría de las propuestas de enmienda a los Apéndices I y II ..... [Secretaría]  
 XX.2 Observaciones formuladas por las Partes ..... [Partes]  
 XX.3 Observaciones formuladas por los consultados legales ..... [Observadores]

### **Clausura de la reunión**

- XX. Lugar y fecha de la próxima reunión ordinaria de la Conferencia de las Partes ..... (sin documento)  
 XX. Discursos de clausura (Observadores, Partes, Secretaria General de la CITES, país anfitrión) ..... (sin documento)